
STATUTORY INSTRUMENTS

2010 No. 60

The Criminal Procedure Rules 2010

PART 32

INTERNATIONAL CO-OPERATION

Interpreter for the purposes of proceedings involving a television or telephone link

32.6.—(1) This rule applies where a court is nominated under section 30(3) (hearing witnesses in the UK through television links) or section 31(4) (hearing witnesses in the UK by telephone) of the Crime (International Co-operation) Act 2003.

(2) Where it appears to the justices' clerk or the Crown Court officer that the witness to be heard in the proceedings under Part 1 or 2 of Schedule 2 to the 2003 Act ('the relevant proceedings') is likely to give evidence in a language other than English, he shall make arrangements for an interpreter to be present at the proceedings to translate what is said into English.

(3) Where it appears to the justices' clerk or the Crown Court officer that the witness to be heard in the relevant proceedings is likely to give evidence in a language other than that in which the proceedings of the court referred to in section 30(1) or, as the case may be, 31(1) of the 2003 Act ('the external court') will be conducted, he shall make arrangements for an interpreter to be present at the relevant proceedings to translate what is said into the language in which the proceedings of the external court will be conducted.

(4) Where the evidence in the relevant proceedings is either given in a language other than English or is not translated into English by an interpreter, the court shall adjourn the proceedings until such time as an interpreter can be present to provide a translation into English.

(5) Where a court in Wales understands Welsh—

- (a) paragraph (2) does not apply where it appears to the justices' clerk or Crown Court officer that the witness in question is likely to give evidence in Welsh;
- (b) paragraph (4) does not apply where the evidence is given in Welsh; and
- (c) any translation which is provided pursuant to paragraph (2) or (4) may be into Welsh instead of English.